Jon

Chapter 1

Tamil Interlinear

Reference: Tamil Indian Revised Version (IRV)

1

וַיְהִי֙	דְּבַר־	יְהוָ֔ה	אֶל־	יוֹנָ֥ה	בֶן־	אֲמִתַּ֖י
ஆனது	வார்த்தை-	யெகோவாவின்	-நோக்கி	யோனாவுக்கு	மகன்-	அமித்தாயின்
H1961	H1697	H3068	H0413	H3124		H0573

לֵאמֹֽר׃
-சொல்ல
H0559

அமித்தாயின் மகனாகிய யோனாவுக்குக் யெகோவாவுடைய வார்த்தை உண்டாகி, அவர்:

2

ק֠וּם	לֵ֧ךְ	אֶל־	נִֽינְוֵ֛ה	הָעִ֥יר	הַגְּדוֹלָ֖ה	וּקְרָ֣א	עָלֶ֑יהָ
எழு	போ	-நோக்கி	நினிவேக்கு	நகரம்	பெரிய	கூப்பிடு	அதற்கு-எதிராக
	H3212	H0413	H5210			H7121	

כִּֽי־	עָלְתָ֥ה	רָעָתָ֖ם	לְפָנָֽי׃
ஏனெனில்-	ஏறிற்று	அவர்கள்-தீமை	என்-முன்பாக
	H5927		H6440

நீ எழுந்து பெரிய நகரமாகிய நினிவேக்குப் போய், அதற்கு எதிராகப் பிரசங்கம் செய்; அவர்களுடைய அக்கிரமம் என்னுடைய சந்நிதியில் வந்து எட்டினது என்றார்.

3

וַיָּ֤קָם	יוֹנָה֙	לִבְרֹ֣חַ	תַּרְשִׁ֔ישָׁה	מִלִּפְנֵ֖י	יְהוָ֑ה
எழுந்தான்	யோனா	-தப்பி	தர்ஷீசுக்கு	-முன்பாகவிருந்து	யெகோவாவின்
	H3124	H1272	H8659	H6440	H3068

וַיֵּ֨רֶד	יָפ֜וֹ	וַיִּמְצָ֥א	אָנִיָּ֣ה ׀	בָּאָ֣ה	תַרְשִׁ֗ישׁ	וַיִּתֵּ֨ן
இறங்கினான்	யாப்போவுக்கு	கண்டான்	கப்பலை	போகிற	தர்ஷீசுக்கு	கொடுத்தான்
H3381	H3305	H4672	H0591	H0935	H8659	H5414

שְׂכָרָ֜הּ	וַיֵּ֤רֶד	בָּהּ֙	לָב֤וֹא	עִמָּהֶם֙	תַּרְשִׁ֔ישָׁה
அதன்-கூலியை	இறங்கினான்	அதில்	-போக	அவர்களோடு	தர்ஷீசுக்கு
H7939	H3381		H0935		H8659

מִלִּפְנֵ֖י	יְהוָֽה׃
-முன்பாகவிருந்து	யெகோவாவின்
H6440	H3068

அப்பொழுது யோனா யெகோவாவுடைய சந்நிதியிலிருந்து விலகி, தர்ஷீசுக்கு ஓடிப்போவதற்கா எழுந்து, யோப்பாவுக்குப் போய், தர்ஷீசுக்குப்போகிற ஒரு கப்பலைக்கண்டு, கட்டணம் செலுத்தி, தான் யெகோவாவுடைய சந்நிதியிலிருந்து விலகும்படி, அவர்களோடு தர்ஷீசுக்குப் போகக் கப்பல் ஏறினான்.

4

וַֽיהוָ֗ה	הֵטִ֤יל	רֽוּחַ־	גְּדוֹלָה֙	אֶל־	הַיָּ֔ם	וַיְהִ֥י	סַֽעַר־	גָּד֖וֹל
-யெகோவா	வீசினார்	காற்று-	பெரிய	-நோக்கி	கடலை	ஆனது	புயல்-	பெரிய
H3068	H2904	H7307		H0413	H3220	H1961		

בַּיָּ֑ם	וְהָ֣אֳנִיָּ֔ה	חִשְּׁבָ֖ה	לְהִשָּׁבֵֽר׃
-கடலில்	-கப்பல்	நினைத்தது	-உடைந்துபோக
H3220	H0591	H2803	H7665

யெகோவா கடலின்மேல் பெருங்காற்றை அனுப்பினார்; அதினால் கடலிலே கப்பல் உடையுமளவிற்கு பெரிய கொந்தளிப்பு உண்டானது.

5

וַיִּֽירְא֣וּ	பயந்தார்கள்	H3372
הַמַּלָּחִ֗ים	மாலுமிகள்	H4419
וַֽיִּזְעֲקוּ֮	கூக்குரலிட்டார்கள்	H2199
אִ֣ישׁ	ஒவ்வொருவன்	H0376
אֶל־	-நோக்கி	H0413
אֱלֹהָיו֒	தன்-தெய்வத்தை	H0430
וַיָּטִ֨לוּ	எறிந்தார்கள்	H2904
אֶת־	-ஐ	H0853
הַכֵּלִ֜ים	பொருட்களை	H3627
אֲשֶׁ֤ר	-ஆகிய	
בָּֽאֳנִיָּה֙	-கப்பலில்	H0591
אֶל־	-நோக்கி	H0413
הַיָּ֔ם	கடலை	H3220
לְהָקֵ֖ל	-இலகுவாக்க	H7043
מֵעֲלֵיהֶ֑ם	அவர்கள்-மேலிருந்து	
וְיוֹנָ֗ה	-யோனா	H3124
יָרַד֙	இறங்கினான்	H3381
אֶל־	-நோக்கி	H0413
יַרְכְּתֵ֣י	அடிப்பகுதிகளை	H3411
הַסְּפִינָ֔ה	கப்பலின்	H5600
וַיִּשְׁכַּ֖ב	படுத்தான்	H7901
וַיֵּרָדַֽם׃	ஆழ்ந்த-தூக்கமாயிருந்தான்	H7290

> அப்பொழுது கப்பற்காரர்கள் பயந்து, அவனவன் தன்தன் தெய்வங்களை நோக்கி வேண்டுதல்செய்து, பாரத்தைக் குறைப்பதற்காக கப்பலில் இருந்த சரக்குகளைக் கடலில் எறிந்துவிட்டார்கள்; யோனாவோ கப்பலின் கீழ்த்தளத்தில் இறங்கிப்போய்ப் படுத்துக்கொண்டு, ஆழ்ந்து தூங்கினான்.

6

וַיִּקְרַ֤ב	நெருங்கினான்	H7126
אֵלָיו֙	அவனிடம்	H0413
רַ֣ב	தலைவன்	
הַחֹבֵ֔ל	கப்பற்காரர்களின்	H2259
וַיֹּ֥אמֶר	சொன்னார்	H0559
ל֖וֹ	அவனுக்கு	
מַה־	என்ன-	H4100
לְּךָ֣	உனக்கு	
נִרְדָּ֑ם	தூங்குகிறாய்	H7290
ק֚וּם	எழு	
קְרָ֣א	கூப்பிடு	H7121
אֶל־	-நோக்கி	H0413
אֱלֹהֶ֔יךָ	உன்-தேவனை	H0430
אוּלַ֞י	ஒருவேளை	H0194
יִתְעַשֵּׁ֧ת	நினைப்பார்	
הָאֱלֹהִ֛ים	தேவன்	H0430
לָ֖נוּ	நமக்கு	
וְלֹ֥א	இல்லை	H3808
נֹאבֵֽד׃	அழிவோம்	H0006

> அப்பொழுது மாலுமி அவனிடம் வந்து: நீ தூங்கிக் கொண்டிருக்கிறது என்ன? எழுந்திருந்து உன்னுடைய தெய்வத்தை நோக்கி வேண்டிக்கொள்; நாம் அழிந்துபோகாமலிருக்க உன்னுடைய தெய்வம் ஒருவேளை நம்மை நினைத்தருளுவார் என்றான்.

7

וַיֹּאמְר֞וּ	சொன்னார்கள்	H0559
אִ֣ישׁ	ஒவ்வொருவன்	H0376
אֶל־	-நோக்கி	H0413
רֵעֵ֗הוּ	தன்-அயலானை	H7453
לְכוּ֙	வாருங்கள்	H3212
וְנַפִּ֣ילָה	போடுவோம்	H5307
גֽוֹרָל֔וֹת	சீட்டுகளை	H1486
וְנֵ֣דְעָ֔ה	அறிவோம்	H3045
בְּשֶׁלְּמִ֛י	-யாரால்	H4310
הָרָעָ֥ה	தீமை	
הַזֹּ֖את	இந்த	H2063
לָ֑נוּ	நமக்கு	
וַיַּפִּ֙לוּ֙	போட்டார்கள்	H5307
גּֽוֹרָל֔וֹת	சீட்டுகளை	H1486
וַיִּפֹּ֥ל	விழுந்தது	H5307
הַגּוֹרָ֖ל	சீட்டு	H1486
עַל־	-மேல்	
יוֹנָֽה׃	யோனாவின்	H3124

> அவர்கள் யாரால் இந்த ஆபத்து நமக்கு வந்ததென்று நாம் தெரிந்துகொள்ள சீட்டுப்போடுவோம் வாருங்கள் என்று ஒருவரோடொருவர் சொல்லிக்கொண்டு சீட்டுப்போட்டார்கள்; யோனாவின் பெயருக்குச் சீட்டு விழுந்தது.

8

לְמִי־	בַּאֲשֶׁר	לָנוּ	נָא	הַגִּֽידָה־	אֵלָיו	וַיֹּאמְרוּ
-யாருடைய	-ஏனெனில்	நமக்கு	தயவுசெய்து	தெரிவி-	அவனிடம்	சொன்னார்கள்
H4310			H4994	H5046	H0413	H0559

אַרְצֶךָ	מָה	תָבוֹא	וּמֵאַיִן	מְלַאכְתְּךָ	מַה־	לָנוּ	הַזֹּאת	הָרָעָה
உன்-நாடு	என்ன	வருகிறாய்	எங்கிருந்து	உன்-தொழில்	என்ன-	நமக்கு	இந்த	தீமை
H0776	H4100	H0935	H0370	H4399	H4100		H2063	

אָתָּה׃	עַם	מִזֶּה	וְאֵי־
நீ	மக்கள்	இதிலிருந்து	எந்த-
		H2088	H0335

> அப்பொழுது அவர்கள் அவனை நோக்கி: யாரால் இந்த ஆபத்து நமக்கு வந்ததென்று நீ எங்களுக்குச் சொல்லவேண்டும்; உன் தொழில் என்ன? நீ எங்கேயிருந்து வருகிறாய்? உன் தேசம் எது? நீ என்ன ஜாதியான் என்று கேட்டார்கள்.

9

אֱלֹהֵי	יְהוָה	וְאֶת־	אָנֹכִי	עִבְרִי	אֲלֵיהֶם	וַיֹּאמֶר
தேவனை	யெகோவாவை	-ஐ	நான்	எபிரெயன்	அவர்களிடம்	சொன்னான்
H0430	H3068	H0853	H0595	H5680	H0413	H0559

וְאֶת־	הַיָּם	אֶת־	עָשָׂה	אֲשֶׁר־	יָרֵא	אֲנִי	הַשָּׁמַיִם
-ஐ	கடலை	-ஐ	உண்டாக்கினார்	-ஆகிய	அஞ்சுகிறேன்	நான்	வானங்களின்
H0853	H3220	H0853			H3373	H0589	H8064

הַיַּבָּשָׁה׃
உலர்நிலத்தை
H3004

> அதற்கு அவன்: நான் எபிரெயன்; கடலையும் பூமியையும் உண்டாக்கின பரலோகத்தின் தேவனாகிய கர்த்தரிடம் பயபக்தியுள்ளவன் என்றான்.

10

זֹּאת	מַה־	אֵלָיו	וַיֹּאמְרוּ	גְדוֹלָה	יִרְאָה	הָאֲנָשִׁים	וַיִּירְאוּ
இது	என்ன-	அவனிடம்	சொன்னார்கள்	பெரிய	பயம்	மனிதர்கள்	பயந்தார்கள்
H2063	H4100	H0413	H0559		H3373	H0376	H3372

מִלִּפְנֵי	כִּי־	הָאֲנָשִׁים	יָדְעוּ	כִּי־	עָשִׂיתָ
-முன்பாகவிருந்து	ஏனெனில்-	மனிதர்கள்	அறிந்தார்கள்	ஏனெனில்-	செய்தாய்
H6440		H0376	H3045		

לָהֶם׃	הִגִּיד	כִּי	בֹרֵחַ	הוּא	יְהוָה
அவர்களுக்கு	தெரிவித்தான்	ஏனெனில்	ஓடுகிறான்	அவன்	யெகோவாவின்
H1992	H5046		H1272	H1931	H3068

> அவன் யெகோவாவுடைய சந்நிதியிலிருந்து விலகி ஓடிப்போகிறவன் என்று தங்களுக்கு அறிவித்ததினால், அந்த மனிதர்கள் மிகவும் பயந்து, அவனை நோக்கி: நீ ஏன் இதைச் செய்தாய் என்றார்கள்.

11

הַיָּם	וְיִשְׁתֹּק	לָּךְ	נַּעֲשֶׂה	מַה־	אֵלָיו	וַיֹּאמְרוּ
கடல்	அமைதியாகும்	உனக்கு	செய்வோம்	என்ன-	அவனிடம்	சொன்னார்கள்
H3220	H8367			H4100	H0413	H0559

וְסֹעֵר׃	הוֹלֵךְ	הַיָּם	כִּי	מֵעָלֵינוּ
புயலாக	போகிறது	கடல்	ஏனெனில்	நம்மேலிருந்து
H5590	H1980	H3220		

> பின்னும் கடல் அதிகமாகக் கொந்தளித்துக்கொண்டிருந்ததால், அவர்கள் அவனை நோக்கி: கடல் நமக்காக அமைதியாகும்படி நாங்கள் உனக்கு என்ன செய்யவேண்டும் என்று கேட்டார்கள்.

12
וַיֹּ֣אמֶר சொன்னான் H0559
אֲלֵיהֶ֗ם அவர்களிடம் H0413
שָׂא֙וּנִי֙ தூக்குங்கள்-என்னை H5375
וַהֲטִילֻ֣נִי எறியுங்கள்-என்னை H2904
אֶל־ -நோக்கி H0413
הַיָּ֔ם கடலை H3220
וְיִשְׁתֹּ֥ק அமைதியாகும் H8367
הַיָּ֖ם கடல் H3220
מֵעֲלֵיכֶ֑ם உங்கள்-மேலிருந்து
כִּ֚י ஏனெனில்
יוֹדֵ֣עַ அறிகிறேன் H3045
אָ֔נִי நான் H0589
כִּ֣י ஏனெனில்
בְשֶׁלִּ֔י -என்னால் H7945
הַסַּ֧עַר புயல்
הַגָּד֛וֹל பெரிய
הַזֶּ֖ה இந்த H2088
עֲלֵיכֶֽם׃ உங்கள்-மேல்

> அதற்கு அவன்: நீங்கள் என்னை எடுத்து கடலிலே போட்டுவிடுங்கள்; அப்பொழுது கடல் அமைதியாக இருக்கும்; என்னால்தான் இந்தப் பெரிய கொந்தளிப்பு உங்கள்மேல் வந்ததென்பதை நான் அறிவேன் என்றான்.

13
וַיַּחְתְּר֣וּ துடுப்புப்போட்டார்கள் H2864
הָאֲנָשִׁ֗ים மனிதர்கள் H0376
לְהָשִׁ֛יב -திரும்பிக்கொண்டுவர H7725
אֶל־ -நோக்கி H0413
הַיַּבָּשָׁ֖ה உலர்நிலத்தை H3004
וְלֹ֣א இல்லை H3808
יָכֹ֑לוּ இயன்றது H3201
כִּ֣י ஏனெனில்
הַיָּ֔ם கடல் H3220
הוֹלֵ֥ךְ போகிறது H1980
וְסֹעֵ֖ר புயலாக H5590
עֲלֵיהֶֽם׃ அவர்கள்-மேல்

> அந்த மனிதர்கள் கரைசேருவதற்காக வேகமாகத் தண்டுவலித்தார்கள்; ஆனாலும் கடல் மிகவும் மும்முரமாகக் கொந்தளித்துக் கொண்டேயிருந்ததால் அவர்களால் முடியாமற்போனது.

14
וַיִּקְרְא֨וּ கூப்பிட்டார்கள் H7121
אֶל־ -நோக்கி H0413
יְהוָ֜ה யெகோவாவை H3068
וַיֹּאמְר֗וּ சொன்னார்கள் H0559
אָנָּ֤ה ஓ H0577
יְהוָה֙ யெகோவா H3068
אַל־ வேண்டாம்- H0408
נָ֣א தயவுசெய்து H4994
נֹאבְדָ֗ה அழிவோம் H0006
בְּנֶ֙פֶשׁ֙ -உயிரால் H5315
הָאִ֣ישׁ மனிதனின் H0376
הַזֶּ֔ה இந்த H2088
וְאַל־ வேண்டாம்- H0408
תִּתֵּ֥ן கொடு H5414
עָלֵ֖ינוּ எங்கள்-மேல்
דָּ֣ם இரத்தம் H1818
נָקִ֑יא நிரபராதியின்
כִּֽי־ ஏனெனில்-
אַתָּ֣ה நீர்
יְהוָ֔ה யெகோவா H3068
כַּאֲשֶׁ֥ר -போல
חָפַ֖צְתָּ விரும்பினீர்
עָשִֽׂיתָ׃ செய்தீர்

> அப்பொழுது அவர்கள் யெகோவாவை நோக்கிக் கூப்பிட்டு: ஆ யெகோவாவே, இந்த மனிதனுடைய ஜீவனுக்காக எங்களை அழித்துப்போடாதிரும்; குற்றமில்லாத இரத்தப்பழியை எங்கள்மேல் சுமத்தாதிரும்; தேவரீர் யெகோவா; உமக்குச் சித்தமாக இருக்கிறபடி செய்கிறீர் என்று சொல்லி,

15
וַיִּשְׂאוּ֙ தூக்கினார்கள் H5375
אֶת־ -ஐ H0853
יוֹנָ֔ה யோனாவை H3124
וַיְטִלֻ֖הוּ எறிந்தார்கள்-அவனை H2904
אֶל־ -நோக்கி H0413
הַיָּ֑ם கடலை H3220
וַיַּעֲמֹ֥ד நின்றது H5975
הַיָּ֖ם கடல் H3220
מִזַּעְפּֽוֹ׃ அதன்-கொந்தளிப்பிலிருந்து H2197

> யோனாவை எடுத்துக் கடலிலே போட்டுவிட்டார்கள்; கடல் தன்னுடைய மும்முரத்தைவிட்டு அமைதியானது.

16
וַיִּֽירְא֧וּ பயந்தார்கள் H3372
הָאֲנָשִׁ֛ים மனிதர்கள் H0376
יִרְאָ֥ה பயம் H3373
גְדוֹלָ֖ה பெரிய
אֶת־ -ஐ H0853
יְהוָ֑ה யெகோவாவை H3068
וַיִּֽזְבְּחוּ־ பலியிட்டார்கள்- H2076
זֶ֙בַח֙ பலியை H2077
לַֽיהוָ֔ה -யெகோவாவுக்கு H3068
וַֽיִּדְּר֖וּ நேர்ந்தார்கள் H5087
נְדָרִֽים׃ நேர்ச்சைகளை H5088

> அப்பொழுது அந்த மனிதர்கள் யெகோவாவுக்கு மிகவும் பயந்து, யெகோவாவுக்குப் பலியிட்டுப் பொருத்தனைகளைச் செய்தார்கள்.

וַיְהִ֣י	יוֹנָ֗ה	אֶת־	לִבְלֹ֖עַ	גָּד֔וֹל	דָּ֣ג	יְהוָה֙	וַיְמַ֤ן	17
இருந்தான்	யோனாவை	-ஐ	-விழுங்க	பெரிய	மீன்	யெகோவா	ஏற்படுத்தினார்	
H1961	H3124	H0853	H1104		H1709	H3068	H4487	

לֵילֽוֹת׃	וּשְׁלֹשָׁ֥ה	יָמִ֖ים	שְׁלֹשָׁ֥ה	הַדָּ֔ג	בִּמְעֵ֣י	יוֹנָה֙
இரவுகள்	மூன்று	நாட்கள்	மூன்று	மீனின்	-வயிற்றில்	யோனா
H3915	H7969	H3117	H7969	H1709	H4578	H3124

> யோனாவை விழுங்குவதற்காக ஒரு பெரிய மீனை யெகோவா ஆயத்தப்படுத்தியிருந்தார்; அந்த மீனின் வயிற்றிலே யோனா இரவுபகல் மூன்றுநாட்கள் இருந்தான்.